

Ceská společnost se v dnešní době čím dál tím více otevírá světu. Po vstupu do Evropské unie v roce 2004, se ještě více seznamuje a sbližuje s jinými kulturami i etniky, stává se tak multikulturní lokalitou, o kterou se začaly zajímat okolní země. V České republice žije mnoho lidí z různých zemí a mezi nimi můžeme nalézt také Vietnamce, kterých tu oficiálně žije kolem 60 tisíc. Vzhledem k tomu, že jsem Vietnamka, která se narodila v Liptovském Mikuláši, tedy na Slovensku, a která žije v České republice, je pro mě přirozeností setkávat se s mnohojazyčnými situacemi. Již odmalicka se zajímám o okolnosti, kde mohu pozorovat dorozumívání mezi Čechy a Vietnamci. Později jsem začala dobrovolně prekládat a tlumocit z českého jazyka do vietnamského a opačně. Během působení na této pozici jsem se setkávala častěji se situacemi, při kterých jsem mohla pozorovat dorozumívání mezi těmito národy. Proto je mým cílem v této diplomové práci popsat dorozumívání mezi Čechy a Vietnamci v ekonomických kontextech, především ve vietnamsko-českém podniku, ale i v každodenních nákupních situacích, a identifikovat jazykové, komunikační a sociokulturní problémy, které se v tomto podniku a situacích vyskytují. Při práci jsem používala teorii jazykového managementu. Zkoumaným materiálem byly nahrávky, které byly porýzeny během několika meetingů, formuláře sestavené z materiálu evropského projektu LINEE, v němž je angažován vedoucí diplomové práce, fotografie nápisů ve veřejném prostoru podniku, nahrávky přirozených komunikací a interview s vietnamskými a českými zaměstnanci vietnamskočeského podniku. Tato práce může být chápána jako zdroj dat a analýzy pro všechny zájemce.